

# CLASS

STICK THE SERIAL NO.

ES/ Electrónica + pomo

IT/ Elettronica + manopola

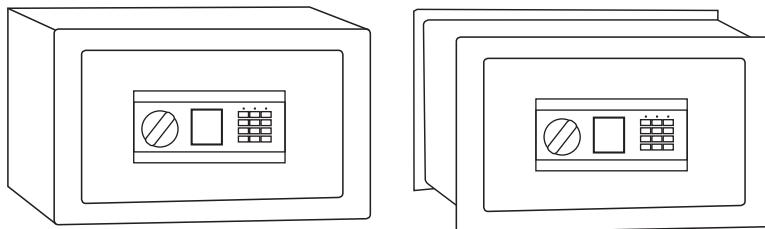
PT/ Eletrônica + puxador

EN/ Electronic + knob

FR/ Électronique + poignée

EL/ Ηλεκτρονικά + με χερουλι

DE/ Elektronik + Türknauf



IRREGUI



## ¡ATENCIÓN!

No deje las llaves de emergencia dentro de la caja fuerte.

## 1. APERTURA DE LA CAJA FUERTE

Para abrir la caja por primera vez, retire la tapa de plástico (indicado con una "B", en el diagrama 1) del panel frontal, introduzca la llave en la cerradura y gire la misma en el sentido contrario de las agujas del reloj; al mismo tiempo, gire el pomo hacia la derecha (indicado con una "A", en el diagrama 1).

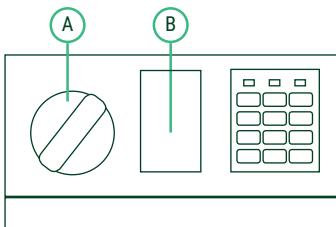


Diagrama 1

## 2. COLOCACIÓN DE LAS PILAS

La caja fuerte requiere de 4 pilas alcalinas modelo "AA" (1.5V).

Abra la caja fuerte, detrás de la puerta, retire la cubierta de plástico para alojar las pilas (punto "D" del diagrama 2) y coloque las pilas. Asegúrese de que las pilas estén correctamente colocadas.

## 3. PROGRAMACIÓN DEL CÓDIGO DE APERTURA

- Con la caja fuerte abierta, pulse el botón rojo "C" del diagrama 2, situado tras la puerta. Escuchará un pitido y se encenderá la luz amarilla.
- Ahora, pulse entre 3 y 8 números, que desee utilizar como combinación y confírmelos pulsando la letra "A" o "B" en 15 segundos. Si la caja fuerte emite un pitido y la luz amarilla se apaga, habrá introducido correctamente la contraseña de la caja fuerte.
- Recuerde la contraseña de la caja fuerte y compruebe si esta combinación abre correctamente la puerta en su uso normal.

## 4. UTILIZACIÓN DE LA CAJA FUERTE

Para abrir la caja, introduzca el código, seguido de "A" o "B". Inmediatamente, escuchará un pitido y se encenderá una luz verde. Gire el pomo en el sentido de las agujas del reloj y la puerta se abrirá en 5 segundos.

Si al intentar abrir, introduce un conjunto de números incorrecto, la caja no se abrirá. Si lo hace 3 veces consecutivas, la caja se bloqueará durante 20 segundos.

Si nuevamente introduce un código incorrecto 3 veces consecutivas, el bloqueo durará 5 minutos.

## 5. AVISO SOBRE EL CAMBIO DE PILAS

Si las pilas están agotándose, la luz roja situada en medio del panel numérico le avisará inmediatamente. Para comprobar que las pilas están efectivamente gastadas, introduzca los números de su contraseña para abrir la puerta. Si las pilas están bajas, la luz roja se encenderá. Si no sucede nada, significa que las pilas tienen aún carga suficiente para abrir la puerta.

## 6. CAMBIO DE PILAS

La caja utiliza 4 pilas alcalinas de tamaño AA (1,5 V R06).

Para cambiarlas, abra la tapa situada en la parte trasera de la puerta (ver figura D del diagrama 2) y cambie las pilas.

Una vez cambiadas, debe volver a programar el código de apertura (ver paso 3).

## 7. INSTRUCCIONES PARA LA APERTURA MANUAL DE LA CAJA

Para su seguridad, la caja cuenta con un dispositivo de apertura manual. Si usted ha olvidado la contraseña, retire la tapa de plástico de la puerta (apartado B de la figura 1), introduzca la llave en la cerradura y gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj (hacia la izquierda). Gire el pomo en el sentido de las agujas del reloj (hacia la derecha). Esta operación abrirá la caja de manera manual en cualquier momento.

## 8. INSTALACIÓN DE LA CAJA FUERTE

Para reducir los riesgos de robo, la caja dispone de agujeros de anclaje en su base y en la parte trasera, todos de diámetro 8mm. Para fijar la caja al suelo o a la pared, se suministra tornillería especializada.

**PRECAUCIÓN:** La caja se debe instalar en posición horizontal para su correcto funcionamiento.

## 9. MANTENIMIENTO

Periódicamente (cada 6 meses) revise el estado del compartimento de las pilas para detectar posibles signos de óxido, sulfatación, etc.

Engrase / aceite los elementos móviles mecánicos, como cerrojos y cerradura.

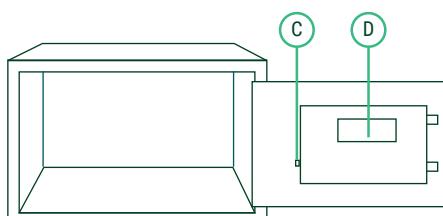


Diagrama 2

## CERTIFICADO DE GARANTÍA

La caja fuerte está garantizada por un periodo de 24 meses desde su fecha de compra, según se establece en la Ley 23/2003, de 10 de julio, de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo.

ABSS responde de las faltas de conformidad que se manifiesten en un plazo de dos años ante cualquier defecto de fabricación que afecte al funcionamiento de la caja, desde la entrega de la caja fuerte, según la ley. A partir de los 12 primeros meses, el comprador tendrá que demostrar que la no conformidad ya existía en el momento de recibir la caja fuerte.

Quedan excluidas de garantía las averías producidas como consecuencia del uso o instalación indebida, exceso de humedad o salinidad, filtraciones de agua o cemento, violencia, manipulación de los mecanismos por personas no autorizadas, causas catastróficas, golpes y caídas.

La reparación o sustitución por avería de cualquier pieza, implica una prórroga de 6 meses de la garantía de la pieza reparada o sustituida. ABSS responderá de las faltas de conformidad que motivaron dicha reparación, cuando en la caja fuerte se reproduzcan los mismos defectos de origen que ocasionaron la primera reparación.

### DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Nombre del distribuidor .....

Fecha de la venta .....

Nombre del comprador .....

Domicilio del comprador .....

### DATOS DE IDENTIFICACIÓN DE LA CAJA FUERTE

Modelo.....

Número de serie .....

### IMPORTANTE:

- Estos datos deben ser llenados con la máxima claridad y sin demora por el distribuidor, quien estampará el sello y firma de su empresa en el lugar indicado.
- El certificado quedará en poder del comprador.
- El comprador debe guardar la FACTURA de compra de la caja fuerte, junto con el CERTIFICADO DE GARANTÍA, para poder acreditar la fecha de compra. Ambos documentos son necesarios para disfrutar de la Garantía.

SELLO DEL DISTRIBUIDOR

**ARREGUI**

## ATTENZIONE

**Non lasciare le chiavi d'emergenza all'interno della cassaforte.**

## 1. APERTURA DELLA CASSAFORTE

Per aprire la cassaforte per la prima volta, rimuovere il coperchio in plastica (indicato con la lettera "B" nel diagramma 1) del pannello frontale, introdurre la chiave nella serratura e girare a sinistra ; contemporaneamente ruotare la manopola verso destra (indicata con la lettera "A" nel diagramma 1).

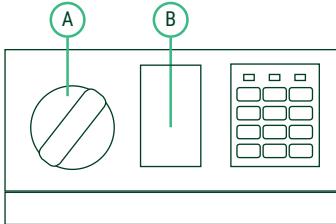


Diagramma 1

## 2. POSIZIONAMENTO DELLE BATTERIE

La caja fuerte requiere de 4 pilas alcalinas modelo "AA" (1.5V).

Abra la caja fuerte, detrás de la puerta, retire la cubierta de plástico para alojar las pilas (punto "D" del diagrama 2) y coloque las pilas. Asegúrese de que las pilas estén correctamente colocadas.

## 3. PROGRAMMAZIONE DEL CODICE DI APERTURA

- Con la cassaforte aperta premere il pulsante rosso "C" del diagramma 2 situato sul dorso dello sportello. Verranno emessi un "beep" e il LED giallo si illuminerà.
- Digitare il codice desiderato (composto da un minimo di 3 e un massimo di 8 cifre) e confermarlo premendo la lettera "A" o "B" entro 15 secondi. Se vengono emessi un "beep" e il LED giallo si spegne, il codice di apertura della cassaforte è stato inserito correttamente.
- Ricordare il codice di apertura della cassaforte e verificare che la combinazione apra correttamente lo sportello nel suo uso normale.

## 4. USO DELLA CASSAFORTE

Per aprire la cassaforte, inserire il codice seguito da "A" o "B". Immediatamente verrà emesso un "beep" e il LED verde si illuminerà. Ruotare la manopola in senso orario e lo sportello si aprirà in 5 secondi.

Se nel tentativo di apertura viene inserita una sequenza di cifre errata, la cassaforte non si aprirà. Se per 3 volte consecutive si inserisce un codice errato, la cassaforte rimarrà bloccata per 20 secondi.

Se nuovamente per 3 volte consecutive si inserisce un codice errato, la cassaforte rimarrà bloccata per 5 minuti.



## 5. AVVISO PER LA SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Se la carica delle batterie si sta esaurendo, il LED rosso situato al centro del pannello numerico lo segnalera immediatamente. Per verificare l'effettivo esaurimento del livello di carica delle batterie, introdurre le cifre del codice per aprire lo sportello. Se le batterie sono scariche, il LED rosso si accenderà. Se non succede nulla, significa che il livello di carica delle batterie è ancora sufficiente per aprire lo sportello.

## 6. SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

La cassaforte funziona per mezzo di 4 batterie di dimensioni AA (1.5 V R06).

Per sostituirle, rimuovere il coperchio situato sul dorso dello sportello (vedere figura D del diagramma 2) e sostituire le batterie.

Una volta sostituite, riprogrammare il codice di apertura (vedere capitolo 3).

## 7. ISTRUZIONI PER L'APERTURA MANUALE DELLA CASSAFORTE

Per sicurezza, è stato previsto un dispositivo di apertura manuale della cassaforte. Se venisse dimenticata la combinazione, rimuovere il coperchio in plastica dello sportello (settore B della figura 1), introdurre la chiave nella serratura e ruotarla in senso antiorario (verso sinistra). Ruotare la manopola in senso orario (verso destra). Questa operazione aprirà la cassaforte in modo manuale in qualunque momento.

## 8. INSTALLAZIONE DELLA CASSAFORTE

Per ridurre i rischi di furto, la cassaforte è provvista di fori di ancoraggio di 8 mm di diametro, alla base e nella parte posteriore. Per fissare la cassaforte al pavimento o alla parete, i tasselli di fissaggio verranno forniti in dotazione.

**PRECAUZIONE:** Per il suo corretto funzionamento, la cassaforte dovrà essere installata in posizione orizzontale.

## 9. MANUTENZIONE

Controllare periodicamente (ogni 6 mesi) lo stato del vano batteria per verificare che non vi siano segni di ruggine, solfatazione, ecc.

Ingrassare / oliare le parti meccaniche in movimento, come ad esempio chiavistelli e serratura.

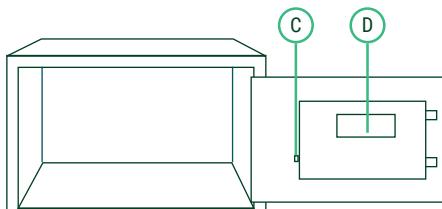


Diagramma 2

## CERTIFICATO DI GARANZIA

Arregui garantisce questa cassaforte per un periodo di 24 mesi, a decorrere dalla data di acquisto. Questa garanzia copre la riparazione (manodopera e materiali) di qualsiasi difetto di fabbricazione relativo al funzionamento. Le spese di spostamento saranno a carico dell'utente.

Sono esclusi i guasti derivanti da uso o installazione impropri, eccesso di umidità o salinità, infiltrazioni di acqua o cemento, violenza, manipolazione dei meccanismi da parte di persone non autorizzate, così come le cause catastrofiche (incendio, inondazione...), urti e cadute.

La sostituzione per avaria di qualsiasi pezzo non comporta alcuna proroga della garanzia.

### DATI DI IDENTIFICAZIONE

Nome del distributore .....

Data della vendita .....

Nome del compratore .....

Domicilio del compratore .....

### DATI DI IDENTIFICAZIONE DELLA CASSAFORTE

Modello .....

Numero di serie .....

### IMPORTANTE:

- Questi dati devono essere compilati con la massima chiarezza e senza ritardi da parte del distributore, il quale apporrà il timbro e la firma della propria azienda nello spazio indicato.
- Il certificato rimarrà in possesso del compratore.
- Il compratore deve conservare la FATTURA di acquisto della cassaforte, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA, per potere accreditare la data di acquisto. Entrambi i documenti sono necessari per beneficiare della garanzia.

TIMBRO DEL DISTRIBUTORE

ARREGUI

**ATENÇÃO**

Não mantenha as chaves próprias no cofre

**1. ABERTURA DO COFRE**

Pra abrir o cofre a primeira vez, remover a tampa plástica pequena (ver "B", o diagrama 1) no painel dianteiro, introduzir a chave e girar sentido anti-horário, à esquerda, ao mesmo tempo, rodar a maçaneta e abrir a porta ("A", diagrama 1)

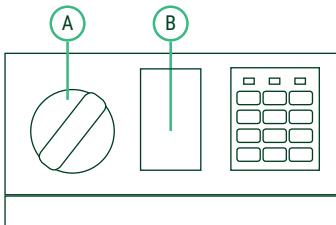


Diagrama 1

**2. COLAÇÃO DAS PILHAS**

O cofre utiliza 4 pilhas alcalinas de tamanho AA (1,5 V R06). Para colocar-las, abra a tampa situada na parte de trás da porta.

Abra o cofre, empurre a placa de tampa "D" da bateria (veja o diagrama 2) na parte traseira da porta e instale as baterias, assegurando as baterias são cabidos com a polaridade correspondente correta.

O uso de baterias alcalinas é recomendado.

**3. PROGRAMAÇÃO DE UM NOVO CÓDIGO DE ABERTURA**

- Com a porta aberta, pressione a tecla vermelha "C" (veja o diagrama 2) na parte traseira da porta e você ouvirá um beep. Acender-se-á a luz amarela
- Digite o conjunto de números que desejar, com um mínimo de 3 números e um máximo de 8, e depois carregue na letra A ou B. Dispõe de 15 segundos para fazer isto. O cofre "beeps" uma vez e a luz amarela apagar-se-á, seu código pessoal é ajustada agora.
- Com a porta aberta, certifique-se de que o novo código funciona (isto é, que o novo código mais a letra A permitem rodar a maçaneta).

**4.USO DO COFRE DE SEGURANÇA**

Para abrir o cofre, carregue seu código pessoal seguido pela letra "A" ou "B". Se acender a luz verde, dispõe de 5 segundos para rodar a maçaneta e abrir a porta.

Se ao intentar abrir, introduz um conjunto de números incorrecto, o cofre não se abrirá. Se fizer isto três vezes consecutivas, o cofre bloquear-se-á durante 20 segundos. Se

introduzir novamente um código incorrecto mais três vezes consecutivas, o bloqueio durará 5 minutos.

**5. AVISO DE MUDANÇA DE PILHAS**

Se ao abrir o cofre se acende a luz vermelha em lugar da verde, é preciso mudar as pilhas. Para testar as pilhas, entrada seus números pessoais para abrir a porta. Se as baterias forem baixas, se ascende a luz vermelha.

Se nada acontecer, significa que as baterias estão em ordem.

**6. MUDANÇA DE PILHAS**

O cofre utiliza 4 pilhas alcalinas de tamanho AA (1,5 V R06). Para mudá-las, abra a tampa situada na parte de trás da porta. Uma vez substituídas, deve voltar a programar o código de abertura (ver passo 2).

**7. INSTRUÇÕES PARA ABERTURA MANUAL DO COFRE**

Para sua conveniência o cofre dispõe de um sistema de abertura manual. No caso de esquecer o código de abertura, ou de as pilhas estarem gastas, pode abrir o cofre mediante a chave de emergência fornecida com o cofre.

Para utilizá-la, retire a tampa localizada no painel frontal ("B", vé no diagrama 1, entre o teclado e a maçaneta. Depois de ter rodado a chave na fechadura, ("A", vé no diagrama 1) poderá utilizar a maçaneta para abrir o cofre.

Isto abrirá manualmente seu cofre a qualquer momento.

**8. INSTALAÇÃO DO COFRE**

O cofre dispõe de orifícios na sua base e na parte traseira, todos de diâmetro de 8 mm. Para fixar o cofre no piso ou na parede, fornecem-se parafusos especializados.

**PRECAUÇÃO:** O cofre deve ser instalado na posição horizontal

**9. MANUTENÇÃO**

Periodicamente (cada 6 meses) verifique o estado do compartimento das pilhas para detetar possíveis sinais de óxido, sulfatação, etc.

Lubrificação / oleie os elementos móveis mecânicos, como ferrolhos e fechadura.

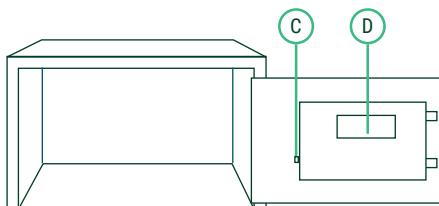


Diagrama 2

## CERTIFICADO DE GARANTIA

Arregui garante esta caixa-forte por um período de 24 meses, a contar da data de compra. Esta garantia cobre a reparação (mão de obra e materiais) de qualquer defeito de fabrico que possa afectar o funcionamento correcto da caixa-forte. As despesas de deslocação ficarão a cargo do usuário.

Ficam excluídas desta garantia as avarias produzidas como consequência de uma utilização ou instalação incorrectas, excesso de humidade ou salinidade, filtrações de água ou cimento, violência, manipulação dos mecanismos por pessoas não autorizadas, bem como causas catastróficas (incêndios, inundações...), golpes e quedas.

A substituição de qualquer peça em caso de avaria não implica qualquer prorroga da Garantia.

### DADOS DE IDENTIFICAÇÃO

Nome do distribuidor .....

Data de compra .....

Nome do comprador .....

Endereço do comprador .....

### DADOS DE IDENTIFICAÇÃO DA CAIXA-FORTE

Modelo .....

Número de série .....

#### IMPORTANTE:

- Estes dados deverão ser preenchidos o mais rapidamente possível e sem demora pelo distribuidor, que deverá colocar o seu carimbo e a sua assinatura no lugar indicado para o efeito.
- O certificado ficará em poder do comprador.
- O comprador deve guardar a factura de compra da caixa-forte, junto com o CERTIFICADO DE GARANTIA, para poder acreditar a data de compra. Ambos os documentos são necessários para desfrutar da Garantia.

CARIMBO DO DISTRIBUIDOR

ARREGUI

**CAUTION**

**Do not keep the keys in the safe itself.**

**1. OPENING THE SAFE**

To open the safe first time, remove the small plastic cover ("B", see diagram 1) on the front panel, insert the key into the keyhole and turn it counter-clockwise direction, at the same time, turn the doorknob ("A", see diagram 1) clockwise direction to open the safe.

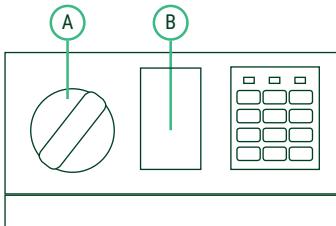


Diagram 1

**2. INSTALLING THE BATTERIES**

The safe requires 4xsize "AA" (1.5V) batteries.

Open the safe, push the battery cover plate "D" (see diagram 2) on the back of the door and install the batteries. Ensuring the batteries are fitted with the correct corresponding polarity.

Use of alkaline batteries is recommended.

**3. PROGRAMMING THE CODE**

- With the safe door open, press the red button "C" (see diagram 2) on the back of the door near the hinge, release it and you will hear two beep. The yellow light will be on at the same time.
- Now press from 3 to 8 numbers that you wish to use as a combination, and confirm by pressing the letter "A" or "B" within 15 seconds. The safe "beeps" twice and the yellow light will go off, your personal code is now set.
- Write down your new combination immediately and check whether your new combination has been programmed or not on conditions of the safe door open.

**4.USING YOUR SAFE**

To open the safe, enter your personal code followed by the letter "A" or "B", you will hear a beep and the green light will be on, then turn the doorknob in clockwise direction to open the door within 5 seconds.

If you or an intruder uses the incorrect group of numbers, it will not open. If the incorrect combination is used 3 times consecutively, you must wait for 20 seconds before reattempting.

If again the incorrect combination is selected 3 times, you must wait approximately 5 minutes before reattempting access.

**5. BATTERY REPLACEMENT WARNING**

If the batteries are low, the red light (in the middle of the number panel) will warn you immediately. To test the batteries, just input your personal numbers to open the door. If the batteries are low, the red light will be on. If nothing happens, it means that the batteries are in order.

**6. REPLACING THE BATTERIES**

The safe requires 4xsize "AA" (1.5V) batteries.

Open the safe, push the battery cover plate "D" (see diagram 2) on the back of the door and replace the 4 PCS old batteries. You must reprogram the code, using the above third step.

Use of alkaline batteries is recommended.

**7. OVERRIDE INSTRUCTION TO OPEN THE SAFE**

For your convenience, we have engineered a manual override system for your safe. If you forget or misplace your combination, remove the small central plate on the front panel ("B", see in diagram 1), insert the key into the keyhole and turn it in a counter-clockwise direction, then turn the knob ("A", see in diagram 1) in a clockwise direction towards the right. This will manually open your safe at any time.

**8. INSTALLING THE SAFE**

To reduce the risk of theft of the safe, it can be secured to floor, wall or in a cupboard. For your convenience, there are holes (diameter 8mm) on the back and in the bottom; therefore it can be fixed by the expansion bolts.

**CAUTION:** The safe should be placed horizontally when installing the safe.

Please refer to diagram 2 for reference:

**9. MAINTENANCE**

Check the condition of the battery compartment on a regular basis (every 6 months) to identify any possible signs of rust, sulphation, etc.

Grease/oil any mechanical moving parts, such as locks and bolts.

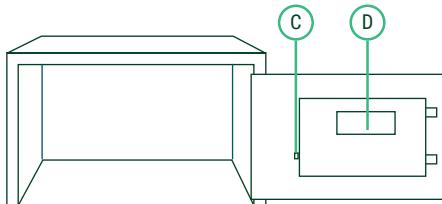


Diagram 2

## GUARANTEE CERTIFICATE

The safe is guaranteed for a period of 24 months from the date of its purchase, as established by the Law 23/2003 dated July 10th on Guarantees in the Sale of Consumer Goods.

ABSS accepts the responsibility for lacks of approval declared within a period of two years in the event of any manufacturing fault which affects the functioning of the safe from the date of its delivery, according to the law. As from the first 12 months, the buyer must prove that the non-conformity already existed at the moment he received the safe.

The faults produced as a result of an improper use or installation, an excess of humidity or salinity, water or cement filtrations, force, the handling of the devices by non-authorized persons, disasters, impacts and falls are excluded from the guarantee.

The repair or substitution of any part due to a fault implies a 6-month extension to the guarantee of the part repaired or substituted. ABSS will accept the responsibility for the non-conformities that caused this repair when the same factory faults that caused the first repair are repeated.

### IDENTITY DETAILS

Name of the supplier .....

Date of sale .....

Name of purchaser .....

Address of purchaser .....

### IDENTIFYING DETAILS OF THE SALE

Model .....

Series number .....

### IMPORTANT:

- These details must be completed as clearly as possible and without delay by the supplier, who will stamp and sign on behalf of his company in the place indicated.
- The certificate remains in the possession of the purchaser.
- The purchaser must keep the RECEIPT for the purchase of the safe, together with the GUARANTEE CERTIFICATE to be able to accredit the date of purchase. Both documents are necessary to use the guarantee.

SUPPLIER'S STAMP

ARRREGUI

**ATTENTION !**

Ne laissez pas les clés d'urgence à l'intérieur du coffre-fort.

**1. OUVERTURE DU COFFRE-FORT**

Pour ouvrir le coffre-fort pour la première fois, retirez le couvercle en plastique (indiqué par un «B», sur le diagramme 1) du panneau avant, insérez la clé dans la serrure et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre; en même temps, tournez le bouton vers la droite (indiqué par un «A», sur le diagramme 1).

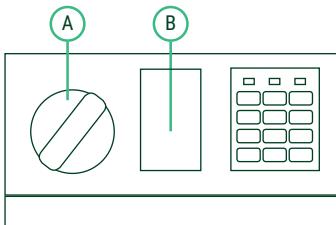


Diagramme 1

**2. PLACEMENT LES BATTERIES**

Le coffre-fort nécessite 4 piles alcalines de modèle «AA» (1,5 V). Ouvrez le coffre-fort derrière la porte, retirez le couvercle en plastique pour loger les piles (point «D» sur le diagramme 2) et insérez les piles. Assurez-vous que les piles sont insérées correctement.

**3. PROGRAMMATION DU CODE D'OUVERTURE**

- Avec le coffre-fort ouvert, appuyez sur le bouton rouge «C» du diagramme 2, situé derrière la porte. Vous entendrez un bip et le voyant jaune s'allumera.
- Maintenant, appuyez entre 3 et 8 chiffres que vous souhaitez utiliser comme combinaison et confirmez-les en appuyant sur la lettre «A» ou «B» dans les 15 secondes. Si le signal sonore retentit et que le voyant jaune s'éteint, vous avez correctement saisi le mot de passe sécurisé.
- Rappelez-vous du mot de passe du coffre-fort et vérifiez si cette combinaison ouvre correctement la porte en utilisation normale.

**4. UTILISATION DU COFFRE-FORT**

Pour ouvrir le coffre-fort, entrez le code, suivi de «A» ou «B». Vous entendrez immédiatement un bip et une lumière verte s'allumera. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre et la porte s'ouvrira dans 5 secondes.

Si, en essayant d'ouvrir, vous entrez un ensemble incorrect de nombres, le coffre-fort ne s'ouvrira pas. Si vous faites cela 3 fois de suite, le coffre-fort se verrouillera pendant 20 secondes.

Si vous entrez à nouveau un code incorrect 3 fois de suite, le blocage durera 5 minutes.

**5. AVIS CONCERNANT LE CHANGEMENT DES PILES**

Si les piles sont faibles, la lumière rouge au milieu du pavé numérique vous alertera immédiatement. Pour vérifier que les piles sont effectivement vides, entrez les numéros de votre mot de passe pour ouvrir la porte. Si les piles sont faibles, le voyant rouge s'allumera. Si rien ne se passe, les batteries sont encore suffisamment chargées pour ouvrir la porte.

**6. CHANGEMENT DES PILES**

Le coffre-fort utilise 4 piles alcalines de taille AA (1,5 V R06). Pour les changer, ouvrez le couvercle à l'arrière de la porte (voir figure D sur le diagramme 2) et changez les piles. Une fois modifié, vous devez reprogrammer le code d'ouverture (voir étape 3)

**7. INSTRUCTIONS POUR L'OUVERTURE DU COFFRE-FORT**

Pour votre sécurité, le coffre-fort dispose d'un dispositif d'ouverture manuelle. Si vous avez oublié le mot de passe, retirez le couvercle en plastique de la porte (section B de la figure 1), insérez la clé dans la serrure et tournez-la dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers la gauche). Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite). Cette opération ouvrira le coffre-fort manuellement à tout moment.

**8. INSTALLATION DU COFFRE-FORT**

Pour réduire les risques de vol, le coffre-fort dispose de trous d'ancrage de 7 mm de diamètre dans sa base et à l'arrière. Le matériel est fourni pour fixer la boîte au sol ou au mur.

**ATTENTION :** Le coffre-fort doit être installé en position horizontale pour un fonctionnement correct.

**9. MAINTENANCE**

Vérifiez périodiquement (tous les 6 mois) l'état du compartiment des piles pour détecter des signes de rouille, de sulfatation, etc. Graisser huiler les pièces mécaniques mobiles, telles que les verrous et la serrure.

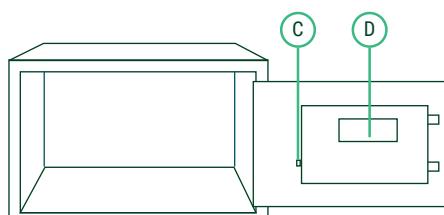


Diagramme 2

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Arregui garantit ce coffre-fort pendant un délai de 24 mois à compter de sa date d'acquisition. Cette garantie couvre la réparation (main d'œuvre et matériaux) de tout défaut de fabrication affectant son fonctionnement. Les frais de déplacement seront à la charge de l'utilisateur.

Les pannes dérivées d'une utilisation ou d'une installation indue, de l'excès d'humidité ou de salinité, des infiltrations d'eau ou de ciment, de la violence, manipulation des mécanismes par des personnes non autorisées, ainsi que les catastrophes (incendies, inondations...), impacts et chutes, sont exclues.

Le remplacement pour cause de panne de toute pièce n'implique pas la prorogation de la Garantie.

### DONNÉES D'IDENTIFICATION

Nom du distributeur .....

Date de la ve .....

Nom de l'acquéreur .....

Domicile de l'acquéreur .....

### DONNÉES D'IDENTIFICATION DU COFFRE-FORT

Modèle .....

Numéro de série .....

### IMPORTANT :

- Ces données doivent être clairement remplies et sans délai par le distributeur, qui apposera le cachet et la signature de son entreprise à l'endroit indiqué.
- Le certificat demeurera en possession de l'acquéreur.
- L'acquéreur devra conserver la FACTURE d'acquisition du coffre-fort, avec le CERTIFICAT DE GARANTIE, afin de pouvoir certifier la date d'acquisition. Ces deux documents sont nécessaires afin de jouir de la garantie.

CACHET DU DISTRIBUTEUR

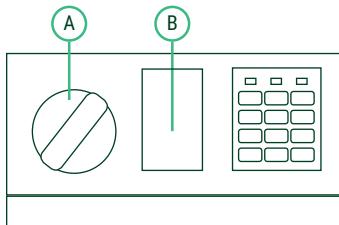
ARREGUI

## ΠΡΟΣΟΧΗ

**Μην αφήνετε τα κλειδιά έκτακτης ανάγκης πάνω στο χρηματοκιβώτιο**

## 1. Άνοιγμα του χρηματοκιβωτίου

Για να ανοίξετε το χρηματοκιβώτιο για πρώτη φορά, αφαιρέστε το πλαστικό καπάκι ("B", στο διάγραμμα 1) του μπροστινού πλαισίου, εισάγετε το κλειδί στην κλειδαριά και στρέψτε αριστερά. Ταυτόχρονα, στρέψτε το κουμπί ανοίγματος προς τα δεξιά ("A", στο διάγραμμα 1).



Διάγραμμα 1

## 2. Τοποθέτηση των μπαταριών

Το χρηματοκιβώτιο χρειάζεται 4 αλκαλικές μπαταρίες "AA" (1.5V).

Ανοίξτε το χρηματοκιβώτιο, πίσω από την πόρτα, αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα για να τοποθετήσετε τις μπαταρίες ("D" στο διάγραμμα 2) και τοποθετήστε τις μπαταρίες. Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σωστά τις μπαταρίες.

## 3. Προγραμματισμός του κωδικού ανοίγματος

- Με το χρηματοκιβώτιο ανοιχτό, πίεστε το κόκκινο κουμπί "C" του διαγράμματος 2, που βρίσκεται πίσω από την πόρτα. Θα ακούσετε ένα μπτικ και θα ανάψει το κίτρινο φωτάκι
- Τώρα, πιέστε από 3 ως 8 νούμερα, που θέλετε να χρησιμοποιήσετε ως συνδυασμό και επιβεβαιώστε πιέζοντας το γράμμα "A" ή "B" σε 15 δευτερόλεπτα. Αν το χρηματοκιβώτιο εκπέμψει ένα μπτικ και το κίτρινο φωτάκι σβήσει, θα έχετε εισάγει σωστά τον κωδικό πρόσβασης του χρηματοκιβωτίου.
- Θυμηθείτε τον κωδικό πρόσβασης του χρηματοκιβωτίου και επαληθεύστε αν αυτός ο συνδυασμός ανοίγει σωστά την πόρτα κατά την κανονική του χρήση.

## 4. Χρήση του χρηματοκιβωτίου

Για να ανοίξετε το χρηματοκιβώτιο, εισάγετε τον κωδικό, ακολουθούμενο από το "A" ή το "B". Αμέσως, θα ακουστεί ένας σύντομος ήχος και θα ανάψει ένα πράσινο φωτάκι. Στρέψτε το κουμπί ανοίγματος δεξιόστροφα και σε 5 δευτερόλεπτα η πόρτα θα ανοίξει.

Αν, στην προσπάθειά σας να το ανοίξετε, εισάγετε λάθος νούμερα, το χρηματοκιβώτιο δεν θα ανοίξει. Αν το κάνετε 3 συνεχόμενες φορές, το χρηματοκιβώτιο θα μπλοκάρει για 20 δευτερόλεπτα.

Αν εισάγετε πάλι λανθασμένο κωδικό 3 συνεχόμενες φορές, η ασφάλιση θα διαρκέσει 5 λεπτά.

## 5. Προειδοποίηση για την αλλαγή μπαταριών

Αν οι μπαταρίες εξαντλούνται, θα σας ειδοποιήσει αμέσως το κόκκινο φωτάκι που βρίσκεται στη μέση του αριθμητικού πλαισίου. Για να επαληθεύσετε αν πράγματι οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί, εισάγετε τα νούμερα του κωδικού σας πρόσβασης για να ανοίξετε την πόρτα. Αν οι μπαταρίες είναι αδύναμες, θα ανάψει το κόκκινο φωτάκι. Αν δεν συμβεί τίποτα, σημαίνει ότι οι μπαταρίες έχουν ακόμα αρκετό φορτίο για να ανοίγει η πόρτα.

## 6. Αλλαγή μπαταριών

Το χρηματοκιβώτιο χρησιμοποιεί 4 αλκαλικές μπαταρίες AA (1.5 V R06).

Για να τις αντικαταστήσετε, ανοίξτε το καπάκι που βρίσκεται στο πίσω μέρος της πόρτας (δείτε την εικόνα D του διαγράμματος 2) και αντικαταστήστε τις μπαταρίες.

Αφού τις αντικαταστήσετε, πρέπει να προγραμματίσετε εκ νέου τον κωδικό ανοίγματος (δείτε το βήμα 3)

## 7. Οδηγίες για χειροκίνητο άνοιγμα του χρηματοκιβωτίου

Για την ασφάλειά σας, το χρηματοκιβώτιο διαβέβαιει μηχανισμό χειροκίνητου ανοίγματος. Αν έχετε ξεχάσει τον κωδικό πρόσβασης, αφαιρέστε το πλαστικό καπάκι της πόρτας (Β στο σχήμα 1), εισάγετε το κλειδί στην κλειδαριά και στρέψτε τη αριστερόστροφα. Στρέψτε το κουμπί ανοίγματος σύμφωνα με τη φορά των δεικτών του ρολογιού (προς τα δεξιά).

Μ' αυτή τη διαδικασία θα ανοίγει το χρηματοκιβώτιο χειροκίνητα οποιαδήποτε στιγμή.

## 8. Εγκατάσταση του χρηματοκιβωτίου

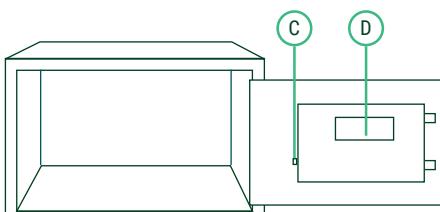
Για να μειώσετε τους κινδύνους κλοπής, το χρηματοκιβώτιο διαστέλλει πάντα την κατάσταση της θήκης των μπαταριών για να εντοπίζετε πιθανά σημάδια οξείδωσης, θείωσης κ.λπ.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το χρηματοκιβώτιο πρέπει να εγκατασταθεί σε οριζόντια θέση για τη σωστή του λειτουργία.

## 9. Συντηρηση

Κατά διαστήματα (κάθε 6 μήνες) να ελέγχετε την κατάσταση της θήκης των μπαταριών για να εντοπίζετε πιθανά σημάδια οξείδωσης, θείωσης κ.λπ.

Να γρασάρετε/ λιπαίνετε τα κινητά μηχανικά στοιχεία, όπως κοκλίες και κλειδαριά.



Διάγραμμα 2

## ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

H Arregui καλύπτει με εγγύηση το παρόν χρηματοκιβώτιο για διάστημα 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Η εν λόγω εγγύηση καλύπτει την επισκευή (εργατικά και υλικά) οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος που επηρεάζει τη λειτουργία του. Τα εκάστοτε έξοδα μεταφοράς θα επιβαρύνουν τον χρήστη.

Εξαιρούνται οι βλάβες που ενδέχεται να προκληθούν από κακή χρήση ή εγκατάσταση, υπερβολική υγρασία ή βαθμό αλατότητας, διείσδυση νερού ή τσιμέντου, βανδαλισμό, κειρισμό των μηχανημάτων από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, καθώς επίσης και οι αιτίες καταστροφής (πυρκαϊά, πλημμύρες...), τα χτυπήματα και οι ρίψεις.

Η αντικατάσταση οποιουδήποτε εξαρτήματος λόγω βλάβης δε συνεπάγεται και παράταση της Εγγύησης.

### ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

- Επωνυμία αντιπροσώπου .....
- Ημερομηνία πώλησης .....
- Ονοματεπώνυμο αγοραστή .....
- Διεύθυνση αγοραστή .....

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΧΡΗΜΑΤΟΚΙΒΩΤΙΟΥ

- Μοντέλο .....
- Αύξων αριθμός .....

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Τα εν λόγω στοιχεία θα πρέπει να συμπληρώνονται με τη μέγιστη δυνατή σαφήνεια και χωρίς καθυστέρηση από τον αντιπρόσωπο, ο οποίος θα τα επικυρώνει με τη σφραγίδα και την υπογραφή της εταιρείας του στον ενδεδειγμένο χώρο.
- Το πιστοποιητικό θα παραμένει στα χέρια του αγοραστή.
- Ο αγοραστής οφείλει να φυλάσσει το ΤΙΜΟΛΟΓΙΟ αγοράς του χρηματοκιβωτίου, μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ, ώστε να μπορεί να αποδείξει την ημερομηνία αγοράς. Για την αξιοποίηση της Εγγύησης είναι απαραίτητα και τα δύο έγγραφα.

ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥ

ARREGUI

**ACHTUNG**

**Notfallschlüssel nicht im Safe aufbewahren**

**1. SAFE ÖFFNEN**

Um den Safe das erste Mal zu öffnen, nehmen Sie die Kunststoffabdeckung an der Vorderseite (in Abb. 1 mit „B“ gekennzeichnet) ab, stecken Sie den Schlüssel in das Schloss und drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn. Drehen Sie gleichzeitig den Griff nach rechts (in Abb. 1 mit „A“ gekennzeichnet).

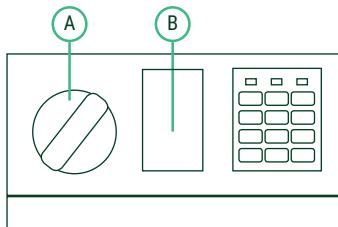


Abb. 1

**2. BATTERIEN EINLEGEN**

Der Safe wird mit 4 Alkaline Batterien des Typs AA (1.5V) betrieben.

Öffnen Sie den Safe, nehmen Sie die Kunststoffabdeckung des Batteriefachs an der Innenseite der Tür (Punkt „D“ in Abb. 2) ab und legen Sie die Batterien ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien richtig eingelegt wurden.

**3. ZUGANGSCODE PROGRAMMIEREN**

- Drücken Sie bei geöffnetem Safe den roten Taster („C“ in Abb. 2) an der Innenseite der Tür. Es erklingt ein Piepton und das gelbe Lämpchen leuchtet auf.
- Geben Sie nun die gewünschte Zahlenkombination aus 3 bis 8 Ziffern ein und bestätigen Sie sie, indem Sie innerhalb von 15 Sekunden den Buchstaben „A“ oder „B“ drücken. Bei richtiger Eingabe des Codes erklingt ein Piepton und das gelbe Lämpchen erlischt.
- Merken Sie sich den Code des Safes und vergewissern Sie sich, dass die Kombination die Tür im Normalgebrauch problemlos öffnet.

**4. NUTZUNG DES SAFES**

Geben Sie zum Öffnen des Safes den Code und danach „A“ oder „B“ ein. Darauf erklingt sofort ein Piepton und das grüne Lämpchen leuchtet auf. Drehen Sie nun den Griff im Uhrzeigersinn; die Tür öffnet sich nach 5 Sekunden.

Wenn Sie bei einem Öffnungsversuch eine falsche Zahlenkombination eingeben, geht der Safe nicht auf. Bei 3 aufeinander folgenden fehlgeschlagenen Versuchen wird der Safe 20 Sekunden lang verriegelt.

Wenn Sie dann erneut dreimal hintereinander einen falschen Code eingeben, dauert die Verriegelung 5 Minuten.

**5. ANZEIGE BATTERIEWECHSEL**

Wenn die Batterien zur Neige gehen, wird dies unverzüglich durch das rote Lämpchen in der Mitte des Zahlenfelds angezeigt. Um zu überprüfen, ob die Batterien tatsächlich leer sind, geben Sie zum Öffnen der Tür die Zahlen Ihres Codes ein. Wenn die Batterien schwach sind, leuchtet das rote Lämpchen auf. Wenn dies nicht geschieht, heißt das, dass die Batterien noch genug Energie besitzen, um die Tür zu öffnen.

**6. BATTERIEN AUSWECHSELN**

Der Safe wird mit 4 Alkaline Batterien der Größe AA (1,5 V R06) betrieben.

Öffnen Sie zwecks Batteriewechsel die Abdeckung an der Innenseite der Tür (siehe Punkt D in Abb. 2) und tauschen Sie die Batterien aus.

Nach dem Batteriewechsel muss der Zugangscode erneut einprogrammiert werden (siehe Schritt 3)

**7. HINWEISE ZUM ÖFFNEN DES SAFES VON HAND**

Aus Sicherheitsgründen verfügt der Safe über eine Einrichtung zum Öffnen von Hand. Falls Sie Ihren Zugangscode vergessen haben, nehmen Sie die Kunststoffabdeckung der Tür (Punkt B in Abb. 1) ab, stecken Sie den Schlüssel ins Schloss und drehen ihn gegen den Uhrzeigersinn. Drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn (nach rechts).

Mit diesen Schritten lässt sich der Safe jederzeit von Hand öffnen.

**8. AUFSTELLEN DES SAFES**

Damit sich die Gefahr eines Diebstahls möglichst gering halten lässt, verfügt der Safe zu seiner Verankerung an der Unter- und Hinterseite über Bohrungen mit je 8 mm Durchmesser. Zur Befestigung des Safes am Boden oder an der Wand werden spezielle Schrauben mitgeliefert.

**VORSICHT:** Damit der Safe einwandfrei funktioniert, muss er horizontal aufgestellt werden.

**9. WARTUNG**

Überprüfen Sie regelmäßig (alle 6 Monate) den Zustand des Batteriefachs auf Anzeichen von Rost, Sulfatierung usw.

Mechanische bewegliche Teile wie Verschlüsse und Schlösser einfetten /ölen.

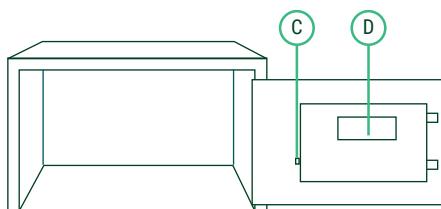


Abb. 2

## GARANTIEZERTIFIKAT

Für den Tresor gibt es übereinstimmend mit dem Gesetz 23/2003 vom 10. Juli über Garantien beim Verkauf von Konsumgütern eine Garantie von 24 Monaten.

ABSS haftet im Rahmen der Gewährleistung und übereinstimmend mit den geltenden Gesetzen für einen Zeitraum von zwei Jahren nach der Lieferung des Tresors für Nichtkonformitäten und alle Herstellungsfehler, die eine Beeinträchtigung der Funktion des Tresors zur Folge haben. Nach Ablauf der ersten 12 Monate muss der Käufer nachweisen, dass die Nichtkonformität bereits zum Zeitpunkt des Erhalts des Tresors bestand.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Installation, übermäßige Luftfeuchtigkeit und salzhaltige Umgebungen, Eindringen von Wasser oder Zement, Gewalt, unbefugte Manipulation der Mechanismen, Katastrophensituationen, Schläge und Stürze verursacht wurden.

Die Reparatur oder der Austausch eines Teils aufgrund eines Defekts beinhaltet eine Verlängerung der Garantie für das reparierte oder ausgetauschte Teil um 6 Monate. ABSS haftet für eventuelle Nichtkonformitäten, die eine solche Reparatur nach sich ziehen könnte, nur für den Fall, dass es sich um dieselben Fehler/Mängel des Tresors handelt, aufgrund derer die erste Reparatur stattgefunden hat.

### IDENTIFIKATIONSDATEN

Name des Händlers .....

Datum des Verkaufs .....

Name des Käufers .....

Adresse des Käufers .....

### IDENTIFIKATIONSDATEN DES TRESORS

Modell.....

Seriennummer .....

### WICHTIG::

- Diese Angaben müssen klar leserlich und unverzüglich vom Händler ausgefüllt und an der vorgesehenen Stelle durch dessen Firmenstempel und Unterschrift bestätigt werden.
- Das Zertifikat verbleibt beim Käufer.
- Der Käufer muss die KAUFRECHNUNG für den Tresor zusammen mit dem GARANTIEZERTIFIKAT aufbewahren, um das Kaufdatum nachweisen zu können.

STEMPEL DES HÄNDLERS

ARRREGUI

[arregui.es](http://arregui.es) | [arregui.it](http://arregui.it) | [arregui.biz](http://arregui.biz)

Arregui

Pol. Industrial Ubegun. 3B.  
20809 Aia-Orio. Gipuzkoa  
(SPAIN)

[arregui@arregui.es](mailto:arregui@arregui.es)  
[www.arregui.es](http://www.arregui.es)

ARREGUI